

Die Hausarbeiten

CHARACTERS: 4 Actors

- Mutter (overworked, under-appreciated, but resourceful)
- Vater (self-proclaimed king of the household)
- Monika (their self-absorbed and mellow teen-age daughter)
- Franz (their "all-American" eleven year old son)



SETTING: A comfortable living room: contains a sofa, an armchair, a rug, a coffee table

PROPS: apron, list of chores, newspaper, vacuum cleaner, fingernail polish, broom, small radio/cassette player and earphones, building toy, duster, chocolate cake, one plate, knife, fork, napkins, various books, drinking glasses, bowl of popcorn

AT RISE: As the play opens, the family is sprawled out in the living room. VATER lounges in the armchair reading the newspaper. MONIKA is settled on the sofa, polishing her nails. FRANZ is wearing earphones and listening to music while sitting on the rug and building something. Books, drinking glasses, and a bowl of popcorn are spread out on the coffee table. Some popcorn has spilled on the rug. MUTTER enters the living room, wearing an apron, holding a small vacuum cleaner, and looking harried.

NOTE: In her initial speech, MUTTER attempts to evoke a reaction from her family. She pauses expectantly after each sentence, but the family never responds or even acknowledges her.

MUTTER (wearily): Ich bin sehr müde¹. Mein Rücken tut mir weh²... (Looks at each family member). Es macht mich müde, dieses Haus zu putzen. Ihr wisst, dass die Großeltern uns morgen besuchen kommen...(Turns to husband) **dein** Vater und **deine** Mutter, **mein Liebling**, und sie besuchen nicht gern ein schmutziges Haus...(Brightly). Also, wer möchte das Haus putzen? Ich habe eine Liste von Hausarbeiten- (Pulls list out of pocket, reads it) Wir müssen den Boden kehren, wir müssen staubsaugen, wir müssen staubwischen wir müssen die Mülleimer ausleeren, und dann muss ich endlich eine Torte backen. (Sarcastically) Hallo! Habe ich eine Familie? (Tries half-heartedly to clean table, sighs dramatically, turns to VATER) Liebling, kannst du also bitte staubsaugen?

VATER (Looks at MUTTER as if she were crazy): Ich? Staubsaugen?

MUTTER : Ja, du, mein Liebling, kannst du bitte staubsaugen?

VATER (Self-Important): Aber ich bin doch der Vater!

MUTTER: Ja, stimmt....und?

VATER: Ich bin der Mann in diesem Haus und ich muss mich ausruhen³. Ich muss die Zeitung⁴ lesen. Das ist sehr wichtig. (He resumes reading).

¹ müde - tired

² Der Rücken tut mir weh- my back hurts

³ ausruhen - relax

MUTTER (*Moves newspaper with vacuum cleaner hose*): Also, nimm schon den Staubsauger!

VATER: Wo soll ich denn staubsaugen?

MUTTER: Überall im Haus, aber besonders hier im Wohnzimmer, wo es sehr schmutzig ist.

VATER: (*Looks at rug with spilled popcorn, looks back at MUTTER, speaks innocently*): Das Wohnzimmer sieht nicht schmutzig aus. Es ist sauber (*Resumes reading the paper*). Ich will dir gern helfen mit den Staubsaugen, aber jetzt bin ich sehr beschäftigt⁵. Vielleicht⁶ morgen...

MUTTER (*Wryly*): Mein Mann will nicht staubsaugen. Nun, dann muss ich staubsaugen. (*Sighs, looks at list*) Meine liebe Tochter, Monika. Hier ist der Besen⁷. Kannst du bitte den Boden in der Küche kehren?

MONIKA (*Carefully painting her fingernails*): Ja, Mutti, ich werde den Boden in der Küche kehren, aber jetzt geht es nicht (*admires nails*) Ich lackiere gerade meine Fingernägel.

MUTTER: Aber, Monika, die Küche zu kehren dauert nur zehn Minuten. Bitte tu es doch.

MONIKA: Mutti, ich werde ja den Boden kehren, aber mein Nagellack ist noch nicht trocken⁸. Morgen kehre ich den Boden. Ich verspreche⁹ es dir.

MUTTER: Morgen ist zu spät. Morgen kommen deine Großeltern zum Besuch. (*Sighs, very much the martyr*) Meine Tochter will den Boden nicht kehren. Ich muss staubsaugen und auch den Boden kehren -- Franz, mein lieber Sohn, willst du bitte die Mülleimer ausleeren?

FRANZ (*Rocks to Music, builds a toy, doesn't hear his mother due to earphones*)

MUTTER: Franz, willst du bitte die Mülleimer ausleeren?

FRANZ (*Still doesn't hear her.*)

MUTTER: (*Lifts up earphone and yells into his ear*): Franz, willst du bitte die Mülleimer ausleeren?

FRANZ (*Startled*): Mutti, du erschreckst¹⁰ mich!

MUTTER (*Softly*): Franz, willst du bitte die Mülleimer ausleeren?

FRANZ: Welche Mülleimer?

⁴ e. Zeitung - newspaper

⁵ beschäftigt - busy

⁶ vielleicht - maybe

⁷ r. Besen - broom

⁸ trocken - dry

⁹ versprechen - promise

¹⁰ erschrecken - scare

MUTTER: Die Eimer in der Küche, in den Badezimmer im Schlafzimmer, im Wohnzimmer...

FRANZ: Aber, Mutti, das sind ja nicht meine Mülleimer!

MUTTER: Das macht nichts.

FRANZ: Wirst du mir dafür zahlen¹¹?

MUTTER: Du sollst dich schämen! Das ist die einzige Hausarbeit die du zu Hause machst!

FRANZ(*Quickly, placatingly*) Mutti, ich werde gern die Mülleimer ausleeren. Mit Vergnügen¹²! Aber-

MUTTER: Aber was?

FRANZ: Ich möchte die Musik ein bisschen länger hören und weiter spielen. Aber später, Mutti. Ich verspreche⁹ dir. Später leere ich die Mülleimer aus. (*He happily resumes listening to his headphones and building.*)

MUTTER: Mein Sohn wird die Mülleimer nicht ausleeren. **Ich** muss es tun. **Ich** muss staubsaugen. **Ich** muss den Boden kehren.

VATER(*Distractedly, without looking up from newspaper*): Danke vielmals, mein Liebling.

MUTTER(*Glares at VATER, consults list again, then asks with false gaiety*): Wer möchte staubwischen? Das ist sehr einfach. Man nimmt einen Staubwedel (*Picks up duster from coffee table and demonstrates with exaggeration and sarcasm*), man staubt die Tische -- die Stühle -- die Lampe -- das Gesicht meines Sohns ab!

FRANZ: Mutti! (*Reacts as she tickles his face with duster*)

MUTTER: Und man staubt das Sofa -- und die Nägel meiner Tochter ab! (*Wipes Monika's hands with duster*)

MONIKA: Mutti, meine Nägel!

MUTTER: Und man staubt den Sessel -- die Bücher -- Und Vatis Zeitung⁴ ab!

VATER: Mein Liebling, bitte! Ich möchte die Zeitung lesen! (*They all resume inert positions*)

MUTTER: Also, verstehe ich alles gut? **Mutter** muss staubsagen und den Boden kehren. **Ihr** müsst euch ausruhen³. **Mutter** muss die Mülleimer ausleeren und abstauben. Und wieder, **ihr** müsst euch ausruhen. **Mutter** muss eine Schokoladetorte backen...

VATER(*Looks up abstractedly, oblivious to her ranting*): Liebling, bring mir bitte eine Tasse Kaffee.

MUTTER: Ach, was für eine feine Familie habe ich! Ich bin müde¹! Ich backe eine Schokoladetorte. (*Exits*)

¹¹ zahlen - pay

¹² mit Vergnügen – with pleasure



EINE STUDE SPÄTER

MUTTER enters, humming contentedly, carrying a beautiful cake, one plate, one knife, one fork and one napkin. The family watches her every move. She carefully places the cake on the table, sits down, spreads napkin on lap, and proceeds to cut a slice of cake and savor each bite slowly. The family gathers around her attentively.

VATER: Mein Liebling, was für eine gute Bäckerin du bist! Gib mir bitte ein Stück Schokoladetorte.

MONIKA: Mutti, meine Nägel sind jetzt trocken⁸. Gib mir bitte ein Stück Schokoladetorte.

FRANZ: Ich bin hungrig, Mutti. Gib mir bitte ein Stück Schokoladetorte.

MUTTER: Es tut mir leid¹³, mein Liebling. Du musst doch die Zeitung⁴ lesen. Und Monika, eine Gabel wird sehr gefährlich für deine Nägel sein. Und Franz, wenn du ein Stück Schokoladetorte isst, kannst du nicht auf die Musik genug aufpassen (*Savors another bite of cake*)- Wisst ihr was? Ich gebe euch einen Rat¹⁴. Wenn ihr Schokoladetorte essen wollt, geht dort in die Küche. Viel Glück! Diese Torte gehört mir!

DAS ENDE

¹³ Es tut mir leid! – I'm sorry

¹⁴ r. Rat - advice

Fragen für die Hausarbeiten

Antwort die Fragen auf Deutsch oder auf English. Du musst Sätze nicht schreiben. (19 Punkte)

1. Warum soll das Haus sauber sein?
2. Welche Hausarbeit soll die Familie machen? (Tipp: Es ist auf die Liste) (4 Punkte)
3. Welche Hausarbeit soll der Vater machen?
4. Warum möchte er es nicht machen? (2 Punkte)
5. Was soll Monika als Hausarbeit machen?
6. Wo soll sie es machen?
7. Wie lange dauert die Hausarbeit? (Hint: look for the word *dauert* in the story)
8. Warum kann sie die Hausarbeit nicht machen?
9. Was soll der Sohn machen?
10. Wo soll er es machen? (4 Punkte)
11. Was backt die Mutter?
12. Was ist das Problem für die Familie am Ende?